

متن دعای گنج العرش کامل با ترجمه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَزِيزِ الْجَبَّارِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الرَّؤُوفِ الرَّحِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْغَفُورِ الرَّحِيمِ

معبودی جز خدا نیست، منزه است فرمانروای پاک. معبودی جز خدا نیست، منزه است عزتمند و توانا. معبودی جز خدا نیست، منزه است بخشاینده مهربان. معبودی جز خداوند منزه است آمرزنده مهربان

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْكَرِيمِ الْحَكِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْقَوِيِّ الْوَقِيِّ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ اللَّطِيفِ الْخَبِيرِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الصَّمَدِ الْمَعْبُودِ

معبودی جز خدا نیست، منزه است سخاوتمند حکیم، معبودی جز خدا نیست، منزه است توانا و وفادار، معبودی جز خدا نیست، منزه است و دقیق و آگاه، معبودی جز خدا نیست، پرودگار بی نیاز

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْغَفُورِ الْوَدُودِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْوَكِيلِ الْكَفِيلِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الرَّقِيبِ الْحَفِيظِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الدَّائِمِ الْقَائِمِ

معبودی جز خدا نیست، منزه است آمرزنده مهربان. معبودی جز خدا نیست، منزه است ولی و پشتیبان. معبودی جز خدا نیست، منزه است ناظر و نگهبان، معبودی جز خدا نیست منزه است جاویدان

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْمُحْيِ الْمُمِيتِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْحَيِّ الْقَيُّومِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْخَالِقِ الْبَارِي، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است می میراند و زنده می کند. معبودی جز خدا نیست، منزّه است زنده و جاوید. معبودی جز خدا نیست، منزّه است خالق و آفریننده.
هیچ معبودی جز خدای متعال نیست

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْوَاحِدِ الْأَحَدِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْمُؤْمِنِ الْمُهْتَمِينَ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْحَسِيبِ الشَّهِيدِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْحَلِيمِ الْكَرِيمِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است یکتا و یگانه، معبودی جز خدا نیست، منزّه است مؤمن غالب، معبودی جز خدا نیست، منزّه است شاهد بزرگوار. معبودی جز خدا نیست منزّه است حلیم سخاوتمند

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْأَوَّلِ الْقَدِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْأَوَّلِ الْآخِرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الظَّاهِرِ الْبَاطِنِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است اول قدیمی، معبودی جز خدا نیست، منزّه است اول و آخر، معبودی جز خدا نیست، منزّه است ظاهر و باطن، معبودی جز خدا نیست، منزّه است بزرگ بلند والا

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْقَاضِي الْحَاجَاتِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ رَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ رَبِّي الْأَعْلَى

معبودی جز خدا نیست، منزّه است برآورنده ی نیازها، معبودی جز خدا نیست، منزّه است بخشنده و مهربان، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و پروردگار عرش عظیم، معبودی جز خدا نیست، منزّه است پروردگار بلند مرتبه

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْبُزْهَانِ السُّلْطَانِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ السَّمِيعِ الْبَصِيرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

معبودی جز خدا نیست، منزه است ، معبودی جز خدا نیست، منزه است ، معبودی جز خدا نیست،
منزه است

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَلِيمِ الْحَكِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ السَّاتِرِ الْعَفَّارِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الرَّحْمَنِ
الدَّيَّانِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْكَبِيرِ الْأَكْبَرِ

معبودی جز خدا نیست، منزه است دانا حکیم، معبودی جز خدا نیست، منزه است و خطاپوش آمرزنده،
معبودی جز خدا نیست، منزه است و بخشنده حسابگر، معبودی جز خدا نیست، منزه است و بزرگ

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَلَامِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الشَّافِي الْكَافِي، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَظِيمِ
الْبَاقِي، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الصَّمَدِ الْأَحَدِ

معبودی جز خدا نیست، منزه است و توانا و بسیار دانا، معبودی جز خدا نیست، منزه است و شفا دهنده
و کافی، معبودی جز خدا نیست، منزه است و بزرگ و باقی، معبودی جز خدا نیست، منزه است و بی نیاز و
یکتا

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْخَالِقِ الرَّزَاقِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ
الْفَتَّاحِ الْعَلِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَزِيزِ الْعَنِيِّ

معبودی جز خدا نیست، منزه است و پروردگار آسمان و زمین، معبودی جز خدا نیست، منزه است و
خالق و روزی دهنده، معبودی جز خدا نیست، منزه است و داور دانا، معبودی جز خدا نیست، منزه
است و بزرگوار و بی نیاز

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَفْوَورِ الشَّكُورِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَظِيمِ الْعَلِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ ذِي الْمُلْكِ وَالْمَلَكُوتِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ ذِي الْعَرْزَةِ وَالْعَظْمَةِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و آمرزنده و سپاسگزار، معبودی جز خدا نیست، منزّه است بزرگوار و دانا، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و صاحب ملک و ملکوت، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و صاحب عزت و عظمت

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ ذِي الْهَيْبَةِ وَالْقُدْرَةِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ ذِي الْكِبْرِيَاءِ وَالْجَبْرُوتِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ السَّتَارِ الْعَظِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَالِمِ الْغَيْبِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و صاحب هیبت و قدرت، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و صاحب بزرگی و جبروت و جلال، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و پوشاننده گناه بزرگ، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و دانای به غیب

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْحَمِيدِ الْمَجِيدِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْحَكِيمِ الْقَدِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْقَادِرِ السَّتَارِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و ستوده و بزرگوار، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و باحکمت و قدیم، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و توانا و پوشاننده عیوب خلائق

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَنِيِّ الْعَظِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَلَامِ السَّلَامِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و شنوا و دانا، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و بی نیاز و بزرگ، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و دانای سلام بی عیب و نقص

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْمَلِكِ النَّصِيرِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَزِيزِ الرَّحْمَنِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْقَرِيبِ
الْحَسَنَاتِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و پادشاه یاری کننده، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و بی نیاز و
بخشنده، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و نزدیک نیکوکاران

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْوَلِيِّ الْحَسَنَاتِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الصَّبُورِ السَّتَّارِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
سُبْحَانَ الْخَالِقِ الثَّوَرِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است صاحب هر نیکی، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و بردبار و
پوشاننده گناه، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و آفریننده نور

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَزِيزِ الْمُعْجِزِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْفَاضِلِ الشَّكُورِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَزِيزِ
الْقَدِيمِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و بی نیاز و دارای معجزه، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و
بخشنده و سپاس گزار، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و بی نیاز و قدیم

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ ذِي الْجَلَالِ الْمُبِينِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْخَالِصِ الْمُخْلِصِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ
الصَّادِقِ الْوَعْدِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و صاحب جلال آشکار، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و بی
عیب و مخلص، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و راستگو و صادق الوعد

////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْحَقِّ الْمُبِينِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ ذِي الْقُوَّةِ الْمَتِينِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْقَوِيِّ الْعَزِيزِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و حق و آشکار، معبودی جز خدا نیست، منزّه است نیرومند استوار، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و قوی و عزیز

////////////////////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَلَّامِ الْغُيُوبِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ السَّتَّارِ الْغُيُوبِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و زنده ای که هرگز نمیرد، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و دارای علم غیب، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و پوشاننده عیوب خلائق

////////////////////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْمُسْتَعَانِ الْعُفُورِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الرَّحْمَنِ السَّتَّارِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و آمرزنده و یاری کننده، معبودی جز خدا نیست، منزّه است پروردگار جهانیان، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و بخشاینده و پنهان دارنده عیوب خلائق.

////////////////////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الرَّحِيمِ الْعَفَّارِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْقَادِرِ الْمُقْتَدِرِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و مهربان و آمرزنده، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و عزیز و بسیار بخشنده، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و دارای اقتدار

////////////////////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ ذِي الْعُفْرَانِ الْحَلِيمِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْمَلِكِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْبَارِيءِ الْمُصَوِّرِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و صاحب آمرزش و بردبار، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و پادشاه ملک و ملکوت، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و ایجادکننده و صورتگر

////////////////////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْعَزِيزِ الْجَبَّارِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْجَبَّارِ الْمُتَكَبِّرِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و عزیز و خشم گیرنده، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و خشم کننده و متکبر، معبودی جز خدا نیست، منزّه است از آنچه توصیف شود

////////////////////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْقُدُّوسِ السُّبُّوحِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ ذِي الْأَلَاءِ وَالنِّعْمَاءِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و پاک و مهربان، معبودی جز خدا نیست، منزّه است پروردگار فرشتگان و روح، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و صاحب نعمتهای کثیر

////////////////////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْمَقْصُودِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ الْحَنَّانِ الْمَنَّانِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ آدَمَ صَفِيُّ اللَّهِ

معبودی جز خدا نیست، منزّه است و پادشاه مقصود، معبودی جز خدا نیست، منزّه است و عطا کننده و منان، نیست خدایی جز خدای یکتا، آدم برگزیده خداست

////////////////////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ نُوحٌ نَجِيُّ اللَّهِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِبْرَاهِيمُ خَلِيلُ اللَّهِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِسْمَاعِيلُ ذَبِيحُ اللَّهِ

نیست خدایی جز خدای یکتا، نوح پیغمبر خداست، نیست خدایی جز خدای یکتا و ابراهیم خلیل و دوست خداست، نیست خدایی جز خدای یکتا، اسماعیل ذبیح خداست

////////////////////////////////////

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُوسَى كَلِيمُ اللَّهِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ دَاوُودُ خَلِيفَةُ اللَّهِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عِيسَى رُوحُ اللَّهِ، لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

نیست خدای جز خدای یکتا، موسی سخن گوینده با خداست، نیست خدای جز خدای یکتا، داود پیغمبر خلیفه خداست، نیست خدای جز خدای یکتا، عیسی روح خداست نیست خدای جز خدای یکتا، محمد(ص) فرستاده خداست

////////////////////

وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ وَ نُورِ عَرْشِهِ أَفْضَلِ الْأَنْبِيَاءِ وَ الْمُرْسَلِينَ حَبِيبِنَا وَ سَيِّدِنَا وَ سَنَدِنَا وَ شَفِيعِنَا وَ مَوْلِينَا مُحَمَّدٍ وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

و درود بر بهترین خلق خدا و بر نور عرش خدا و برترین پیغمبران و فرستادگان، حبیب ما و بزرگ ما و توکل ما و شفیع ما و مولای ما محمد و بر آل او و اصحاب او جمیعا به رحمت تو، ای رحم کننده رحم کنندگان.